OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

E-300

MANUAL BĆSICO

ESPAÑOL

- Le agradecemos la adquisición de esta cámara digital Olympus. Antes de empezar a usar su nueva cámara, lea atentamente estas instrucciones para obtener un máximo rendimiento y una mayor duración.
- Este manual explica las operaciones básicas de fotografiado y reproducción. Para detalles de las funciones, lea el manual avanzado. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Las imágenes presentadas en este manual pueden diferir de sus versiones reales.

Para los clientes de Norte y Sudamérica

Para los clientes de Estados Unidos

Declaración de Conformidad

Número de modelo	: E-300
Nombre comercial	: OLYMPUS
Entidad responsable	: OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Dirección	: 2 Corporate Center Drive, PO Box 9058, Melville, New York 11747-9058 U.S.A.
Número de teléfono	: 1-631-844-5000

Es

Se ha probado su cumplimiento con las normas FCC
PARA USO DOMÉSTICO O COMERCIAL

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las normas FCC. La operación se encuentra sujeta a las dos condiciones siguientes:
(1) Este dispositivo podría no causar interferencia perjudicial.
(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluyendo aquellas interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Para los clientes de Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con todos los requerimientos de las reglamentaciones canadienses sobre equipos generadores de interferencia.

Para los clientes de Europa

CE

La marca “CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca “CE” están destinadas a la venta en Europa.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las “Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF” estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

Desempaque el contenido del paquete

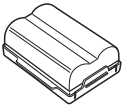
Contáctese con el distribuidor donde adquirió la cámara en el caso de faltar algún accesorio o de haber algún accesorio dañado.

Cámara digital

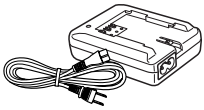
Tapa de montura

Tapa del ocular

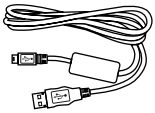
Correa



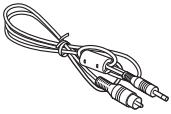
Batería de iones de litio (BLM-1)



Cargador de batería de iones de litio (BCM-2)



Cable USB



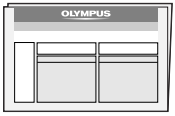
Cable de vídeo

Es

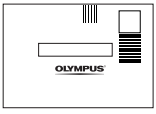
CD-ROM OLYMPUS Master

Manual básico

Manual avanzado (CD-ROM)



Tarjeta de garantía

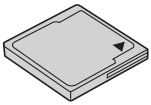


Tarjeta de registro
La tarjeta de registro no está suministrada en algunas regiones.

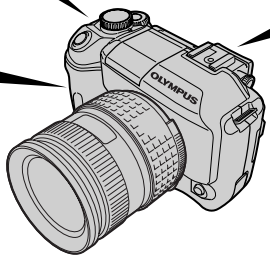
El contenido varía dependiendo de la región donde adquirió esta cámara.

Qué es lo que puede hacer con esta cámara

¡ Puede elegir entre más de 10 tipos diferentes de modos de tomas de escenas, facilitando el ajuste del modo apropiado para una variedad de situaciones de tomas!
Una vez que haya seleccionado el modo de toma, simplemente presione el botón obturador para tomar la fotografía.



Las fotografías se almacenan en el CompactFlash.



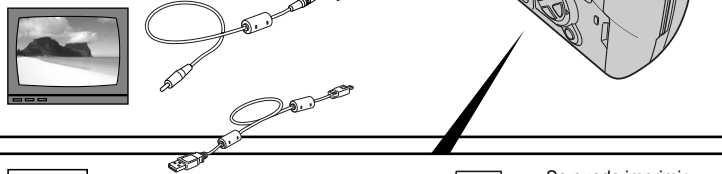
Se puede tomar tomas secuenciales.

Es

Se pueden visualizar las imágenes utilizando la exposición de diapositivas y verificar la información de la toma, etc.

Las imágenes grabadas en el modo RAW pueden ser convertidas y guardadas en otros modos de grabación.

Las imágenes se pueden reproducir en un TV con el cable de vídeo



Cuando se conecta la cámara a un PC o impresora...
Una vez que las imágenes hayan sido transferidas a su PC, se puede sacar ventaja de mucho más funciones de edición, visualización e impresión con el OLYMPUS Master suministrado.

Se puede imprimir fotografías almacenadas directamente con una impresora compatible PictBridge sin utilizar su PC.

Contenido

Este manual explica los procedimientos de fotografiado y técnicas simples de fotografiado y reproducción. Este manual está diseñado sólo para una rápida referencia y debe ser leído primero, para aprender las operaciones básicas de la cámara.

Precauciones de seguridad **6**
Colocación de la correa. **12**
Carga de la batería **13**
Instalación de la batería **15**
Colocación del objetivo en la cámara **17**
Objetivos utilizables 17
Inserción de una tarjeta **20**
Tarjetas utilizables 20
Alimentación encendida **23**
Ajuste de dioptría del visor **25**
Toma **26**
Reproducción **28**
Alimentación apagada **29**
Qué es lo que puede hacer con el software OLYMPUS Master **30**
Información. **31**
Especificaciones — Cámara 31
Especificaciones — Accesorios suministrados 33

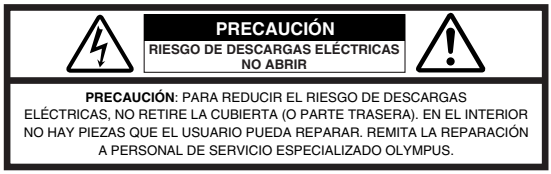
Es

Para las demás funciones no descritas en este manual, refiérase al manual avanzado.

El manual avanzado explica los siguientes:

- Métodos de tomas excepto el modo **P**
- Selección de los modos de fotografiado de acuerdo a la situación
- Ajuste manual del enfoque, la exposición, la imagen y la calidad de imagen para satisfacer su preferencia.
- Métodos de visualización y de edición de imágenes grabadas
- Personalización de funciones para una operación más eficiente
- Transferencia de imágenes grabadas a un ordenador
- Impresión de imágenes grabadas

Precauciones de seguridad


PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS
NO ABRIR
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.

El símbolo del rayo con una punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de puntos de voltaje no aislados dentro del producto que podrían causar una seria descarga eléctrica.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.

¡ADVERTENCIA!
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Precauciones generales

Es

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones de operación. Para más información acerca de los accesorios, como por ejemplo, acerca de la batería de iones de litio, refiérase a los manuales suministrados con esos productos.

Conserve estas instrucciones — Conserve todas las instrucciones de operación para futuras referencias.

Advertencias — Lea cuidadosamente y obedezca todas las etiquetas de advertencia contenidas en el producto y las descritas en las instrucciones.

Respete las instrucciones — Respete todas las instrucciones suministradas con este producto.

Limpieza — Desenchufe siempre este producto del tomacorriente de CA antes de efectuar la limpieza. Utilice sólo un paño húmedo para efectuar la limpieza. No utilice ningún tipo de limpiador líquido o aerosol, ni ningún tipo de solvente orgánico para limpiar este producto.

Accesorios — Para garantizar su seguridad y evitar daños al producto, utilice sólo accesorios recomendados por Olympus.

Agua y humedad — Nunca utilice este producto en los lugares rodeados de agua (cerca de una bañera, fregadero de cocina, lavandería, sótanos húmedos, piscina o bajo la lluvia).

Localización — Para evitar dañar el producto y lesiones personales, nunca coloque este producto sobre una plataforma, trípode, soporte, mesa o carretilla inestable. Instálelo sólo sobre un trípode, plataforma o soporte estable. Siga las instrucciones que describen cómo instalar el producto con seguridad y utilice sólo los dispositivos de instalación recomendados por el fabricante.

Fuentes de alimentación — Sólo conecte este producto en la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto. Si no está seguro acerca del tipo de energía eléctrica suministrada en su residencia, consulte a la compañía responsable por el suministro de energía eléctrica local. Consulte las páginas de consulta para informarse acerca de cómo utilizar el producto con una batería.

Conexión a masa, polarización — Si se utiliza este producto con un adaptador de CA especificado, el adaptador deberá estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna (un enchufe con una lámina más ancha que la otra). Esta función de seguridad permite que el enchufe de línea se encaje en el tomacorriente de CA de una sola manera. Si no se puede insertar el enchufe en el tomacorriente de CA, extraiga el enchufe e inviértalo, luego vuelva a insertarlo. Si el enchufe continúa presentando fallos en adaptarse, contáctese con un electricista y solicite el reemplazo del soquete del tomacorriente.

Protección del cable de alimentación — El cable de suministro de alimentación debe ser instalado de manera que se evite pisarlo. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ni lo enrolle alrededor del pie de una mesa o silla. Mantenga el área alrededor de los puntos de conexión del cable de alimentación, el tomacorriente de CA y el punto de conexión del producto, libre de cables del adaptador de CA o cables de alimentación de accesorios.

Rayos — Si ocurre una tormenta de rayos mientras utiliza un adaptador de CA especificado, extráigalo del tomacorriente de CA inmediatamente. Para evitar daños que provocan las sobrecargas eléctricas repentinas, desenchufe siempre el adaptador de CA del tomacorriente y también desconéctelo de la cámara cuando está en uso.

Sobrecarga — Nunca sobrecargue los tomacorrientes de CA, los cables de extensión, las franjas de alimentación ni otros puntos de conexión de alimentación con demasiados enchufes.

Caída de objetos extraños, líquido — Para evitar lesiones personales provocados por incendios o choques eléctricos debido al contacto con puntos de alta tensión en el interior del producto, nunca inserte un objeto metálico dentro del producto. Evite el uso del producto donde haya peligro de caída de objetos o líquido.

Calor — Nunca utilice ni almacene este producto cerca de fuentes de calor, como por ejemplo, radiadores, registros de calor, estufas, ni ningún otro tipo de equipo o aparato que produzca calor, incluyendo amplificadores estéreo.

Servicio de reparación — Envíe todo al servicio de reparación a personal calificado. El intento de remover cubiertas o desarmar el producto, podría exponer al usuario a puntos peligrosos de alta tensión.

Daños que requieren de reparación — En el caso de que el usuario note cualquiera de las condiciones descritas abajo durante el uso del adaptador de CA especificado, el usuario deberá desenchufarlo del tomacorriente de CA y enviarlo al personal de servicio de asistencia técnica calificada:

a) Si se ha derramado líquido sobre el producto o ha caído algún otro objeto dentro del producto;
b) Si se expone el producto al agua;
c) Si el producto no funciona normalmente aunque se estén cumpliendo las instrucciones de operación. Ajuste sólo los controles descritos en el manual de instrucciones ya que un ajuste incorrecto de otros controles puede dañar el producto y puede necesitar de un servicio de reparación más exhaustivo de un técnico calificado;
d) Si se cae o daña el producto de cualquier manera;
e) Si el producto presenta un cambio evidente en el funcionamiento.

Reemplazo de componentes — Cuando es necesario el reemplazo de los componentes, asegúrese de que el centro de asistencia técnica autorizada utilice sólo componentes que tengan las mismas características que los componentes originales y que sean recomendadas por el fabricante. La sustitución de componentes no autorizada puede resultar en incendios, choques eléctricos o provocar otros accidentes.

Inspección de seguridad — Una vez completado el servicio de asistencia técnica o reparación, pida al técnico de servicio que efectúe las inspecciones de seguridad, para comprobar que el producto está en condiciones de funcionamiento normal.

⚠ PELIGRO	**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.**
⚠ ADVERTENCIA	**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones o muerte.**
⚠ PRECAUCIÓN	**Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.**

Manejo de la cámara

⚠ ADVERTENCIA

☞ **No utilice la cámara en lugares sujetos a la exposición de gases inflamables o explosivos.**
- Puede provocar un incendio o explosión.

☞ **No utilice el flash desde una distancia muy próxima a las personas (bebés, niños, etc.).**
- Cuando dispare el flash, debe mantener una distancia de por lo menos 1 m de la cara del sujeto. Si se dispara el flash muy cerca de los ojos del sujeto, puede provocar una pérdida momentánea de la visión.

☞ **Mantenga a los bebés y niños alejados de la cámara.**
- Para evitar que ocurran las siguientes situaciones de peligro:
  – Trabarse con la correa de la cámara o con los cables de alimentación, provocando estrangulación. En ese caso, siga las instrucciones del médico;
  – Tragar accidentalmente la batería u otras piezas pequeñas;
  – Disparar accidentalmente el flash en los ojos de bebés y niños o de otros niños;
  – Herir accidentalmente a los bebés o niños con las piezas móviles de la cámara.

☞ **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos ni húmedos.**
- El uso o almacenamiento de la cámara en lugares polvorientos o húmedos puede resultar en incendios o choques eléctricos.

☞ **No cubra el flash con la mano durante el disparo.**
- No cubra el flash con la mano durante el disparo ni lo toque luego después de haberlo disparado continuamente. El flash puede estar caliente y provocar quemaduras superficiales.

☞ **No desarme ni modifique la cámara.**
- Nunca intente desarmar la cámara. Los circuitos internos de la cámara contienen puntos de alta tensión que podrían causar quemaduras graves o choques eléctricos.

☞ **No permita la entrada de agua o de objetos extraños en el interior de la cámara.**
- Puede provocar un incendio o choque eléctrico. Si se cae la cámara accidentalmente en el agua, o si se derrama líquido en la cámara, interrumpa su uso, déjela secar, y luego remueva la batería. Contáctese con el centro de asistencia técnica autorizada Olympus más cercano.

☞ **No toque la batería o el cargador de batería mientras la carga está en progresión. Aguarde hasta que la carga se complete y la batería se haya enfriado.**
- La batería y el cargador de batería se recalientan durante la carga. El adaptador de CA especificado también se recalienta cuando se utiliza durante un periodo prolongado. En estos momentos, pueden ocasionar quemaduras menores.

☞ **No utilice una batería de iones de litio y/o cargador no especificado(s).**
- El uso de una batería de iones de litio y/o cargador no especificado(s) pueden conducir a que falle la cámara o la batería, así como también accidentes inesperados. No será compensado ningún accidente resultante por el uso de equipos no designados.

⚠ PRECAUCIÓN

☞ **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara en el caso de percibir algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la cámara.**
- Si usted percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la cámara durante la operación, apáguela inmediatamente – y desconecte el adaptador de CA especificado (en el caso de que esté conectado). Deje la cámara inactiva por unos minutos hasta que se enfríe. Lleve la cámara al aire libre, manteniéndola alejada de objetos inflamables y extraiga cuidadosamente la batería. Jamás retire la batería con las manos descubiertas, ya que la batería puede incendiarse o quemar sus manos. Contáctese inmediatamente con el centro de asistencia técnica Olympus más cercano.

☞ **No utilice la cámara con las manos mojadas.**
- Puede provocar lesiones o choques eléctricos. Además, no conecte ni desconecte el enchufe de alimentación con las manos mojadas.

☞ **Cuando transporte la cámara, tenga cuidado con la correa.**
- La correa podría engancharse fácilmente en los objetos dispersos y provocar graves daños.

☞ **No deje la cámara en lugares donde haya riesgo de exponerla a temperaturas extremadamente elevadas.**
- Si lo hace podría estropear las piezas y, en algunas circunstancias, provocar el incendio de la cámara.

☞ **Utilice sólo el adaptador de CA especificado por Olympus.**
- El uso de un adaptador de CA diferente al especificado puede dañar la cámara o la fuente de alimentación, o provocar accidentes o incendio. Asegúrese de que el adaptador utilizado esté diseñado para su región o país. Para más información, contáctese con el centro de servicio Olympus más cercano o con el establecimiento comercial donde adquirió el producto. Olympus no se hace responsable ni garantiza ningún daño provocado por adaptadores de CA no recomendados por Olympus.

☞ **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de baja temperatura.**
- Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
  – Cuando utilice durante un largo período, la cámara se recalentará. Si mantiene a la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
  – En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura del cuerpo de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.

☞ **No dañe el cable del adaptador de CA.**
- No tire del cable del adaptador de CA y ni tampoco agregue otro cable en él. Asegúrese de conectar o desconectar el cable del adaptador de CA mientras asegura el enchufe de alimentación. Si ocurre alguno de los siguientes casos, interrumpa el uso del adaptador de CA y contáctese con un distribuidor Olympus o con el centro de asistencia técnica Olympus.
  – Si el enchufe de alimentación o el cable produce calor, olor a quemado, o humo.
  – Si el enchufe de alimentación o el cable está rompido o estropeado, ocurre un fallo en el contacto del enchufe.

Es

Precauciones al manipular la batería

Siga estas importantes indicaciones para impedir que en la batería haya fugas de líquido, recalentamiento, incendio, explosión, o cause choques eléctricos o quemaduras.

⚠ PELIGRO

- ☞ **Nunca caliente ni queme la batería.**
- ☞ **No conecte los terminales (+) y (-) entre sí utilizando objetos metálicos.**
- ☞ **No transporte ni almacene la batería en lugares donde la batería entre en contacto con objetos metálicos, tales como joyas, alfileres, broches, etc.**
- ☞ **Nunca guarde la batería en lugares expuestos a los rayos solares directos, o sujetos a altas temperaturas, como por ejemplo, dentro de un automóvil cerrado, cerca de una fuente de calor, etc.**
- ☞ **Nunca intente desarmar la batería ni modificarla de forma alguna, soldándola, etc.**
  - Esto podría dañar los terminales o causar la pérdida de líquido de la batería, provocando incendios, explosiones, fuga de la batería, recalientamento u otros daños.
- ☞ **Si el líquido de la batería penetra en sus ojos, puede provocar la pérdida de la visión.**
  - Enjuague los ojos inmediatamente con agua corriente y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.

Es

⚠ ADVERTENCIA

- ☞ **Mantenga la batería seca todo el tiempo. Nunca permita que tenga contacto con agua dulce o salada.**
- ☞ **No toque ni sostenga la batería con las manos mojadas.**
- ☞ **Si la batería recargable no ha sido recargada dentro del tiempo especificado, detenga la carga y no la utilice.**
  - De lo contrario, podrá provocar incendio, explosion, ignición o recalentamiento.
- ☞ **No utilice la batería si está rajada o quebrada.**
  - De lo contrario, podrá provocar explosión o recalentamiento.
- ☞ **Nunca someta la batería a fuerte golpes o vibraciones continuas.**
  - De lo contrario, podrá provocar explosión o recalentamiento.
- ☞ **Nunca intente modificar el compartimiento de batería de la cámara, ni inserte nada (excepto que no sea la batería especificada) en el compartimiento.**
- ☞ **Si ocurre fuga de la batería, si la batería se decolora o se deforma, o aparenta alguna anormalidad durante el funcionamiento, detenga el uso de la cámara inmediatamente.**
  - Consulte con su distribuidor o centro de servicio autorizado Olympus. Continuar usándola puede resultar en incendio o en choque eléctrico.
- ☞ **Si el líquido de la batería penetra en su ropa o piel, quítese la ropa y enjuague la parte afectada con agua corriente y limpia inmediatamente. Si el líquido quema su piel, solicite atención médica inmediatamente.**

⚠ PRECAUCIÓN

- ☞ **No retire la batería inmediatamente de la cámara después de utilizar la cámara con la carga de la batería durante un largo tiempo.**
  - Esto puede provocar quemaduras.
- ☞ **Retire la batería de la cámara si no planea utilizarla por un largo período.**
  - De lo contrario, la fuga o recalentamiento de la batería pueden provocar un incendio o lesiones.

Precauciones acerca del manipuleo del cargador

⚠ PELIGRO

☞ **No coloque el cargador en el agua ni lo utilice cuando esté mojado. No lo toque ni lo tome con las manos mojadas.**
- De lo contrario, puede provocar un malfuncionamiento o choque eléctrico.

☞ **No utilice el cargador cuando se encuentre cubierto con paños, tales como una manta.**
- No utilice el cargador si está cubierto con algo (tal como una manta). Esto conservará el calor y provocará la deformación del cargador, produciendo incendio, ignición o recalentamiento.

☞ **No desarme ni modifique el cargador.**
- De lo contrario puede provocar choques eléctricos o lesiones.

☞ **Utilice un cargador diseñado para funcionar con la tensión de CA del área en que esté utilizando la cámara.**
- De lo contrario, puede ocurrir incendio, explosión, humo, recalentamiento, choque eléctrico o quemaduras.

⚠ ADVERTENCIA

☞ **No dañe el cable del cargador.**
- No tire el cable del cargador ni le agregue otro cable. Asegúrese de conectar o desconectar el cable del cargador mientras sujeta el enchufe de alimentación. Si ocurren los siguientes casos, suspenda el uso y contáctese con un distribuidor Olympus o con el centro de atención al cliente autorizado.
  – El enchufe o cable de alimentación produce calor, olor a quemado, o humo.
  – El enchufe o cable de alimentación está con grietas o roto. El contacto del enchufe de alimentación está malo.

Es

⚠ PRECAUCIÓN

☞ **Desenchufe el cable del cargador del tomacorriente antes de limpiar la cámara.**
- De lo contrario, puede provocar lesiones o choques eléctricos.

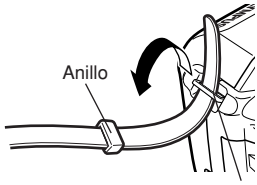
Aviso FCC

- **Interferencia de radio y televisión**

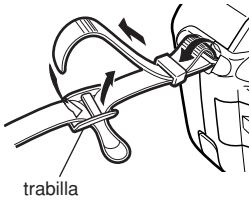
Los cambios o modificaciones que no están expresamente aprobados por el fabricante pueden anular la autoridad del usuario de operar este equipo. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de las Reglamentaciones FCC. Estos límites están diseñados para suministrar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial.
Esto equipo puede generar, emplear e irradiar energía de radiofrecuencia que puede causar interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio si no es instalado y empleado de acuerdo con las instrucciones.
Sin embargo, no se garantiza que no se produzca interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada conectando y desconectando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas
– Reoriente o recoloque la antena receptora.
– Aumente la separación entre la cámara y el receptor.
– Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al cual está conectado el receptor.
– Consulte a su distribuidor o a un técnico especializado en radio/TV para ayudarle.
Sólo se debe usar el cable USB suministrado por Olympus para conectar la cámara en ordenadores personales (PC) capacitados con USB.
Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo podría prohibirle el derecho de uso al usuario.

Colocación de la correa

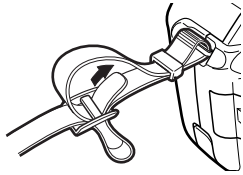
1 **Pase un extremo de la correa a través del enganche para correa de la cámara.**



2 **Pase el extremo de la correa a través del anillo, luego páselo a través de la trabilla ajustable como indican las flechas.**

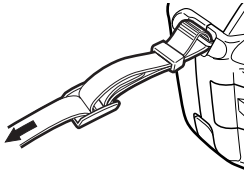


3 **Pase la correa de nuevo por el otro orificio de la trabilla ajustable.**



4 **Tire del otro extremo de la correa fuertemente, asegurándose de que esté apretada firmemente.**

5 **Repita los pasos de 1 a 4 para colocar el otro extremo de la correa en el otro enganche.**



Es

Nota

- Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara, ya que podría quedarse fácilmente enganchada en objetos dispersos y causar lesiones o daños.
- Fije la correa correctamente tal como se muestra arriba para evitar que la cámara se caiga. Si la cámara se llegara a caer por haber colocado la correa incorrectamente, Olympus no se hace responsable por ningún daño.

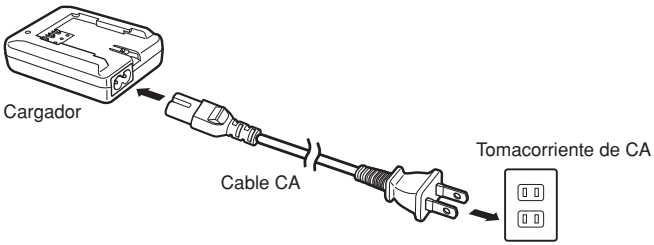
Carga de la batería

Esta cámara utiliza una batería de iones de litio de Olympus (BLM-1). Nunca utilice otros tipos de la batería.
La batería no se encuentra completamente cargada cuando es adquirida. Antes del uso, asegúrese de cargar la batería con el cargador suministrado especificado (BCM-2).

Nota

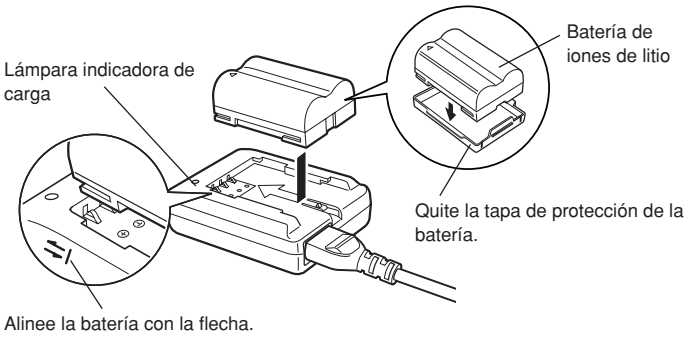
Utilice sólo el cargador especificado (BCM-1 o BCM-2). Para detalles, consulte el manual del cargador.

1 Conecte el cable de CA.



2 Coloque la batería en el cargador.

- Empieza la carga. La batería estará completamente cargada en aproximadamente 5 horas.


Batería de iones de litio
Lámpara indicadora de carga
Quite la tapa de protección de la batería.
Alinee la batería con la flecha.

Es

Lámpara indicadora de carga

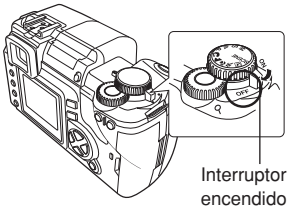
Estado de la lámpara indicadora de carga	Estado de carga
Rojo	Cargando
Verde	Carga completada
Parpadeando en rojo	Error de carga (tiempo agotado, error de temperatura)

Nota

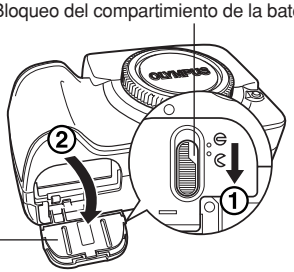
- El consumo de alimentación varía notablemente dependiendo de las condiciones de uso y operación.
- La carga puede ser operada dentro del margen de 100 V CA a 240 V CA (50/60 Hz). Cuando utilice el cargador en el extranjero, posiblemente sea necesario un enchufe adaptador para convertir el enchufe y adecuarlo al formato del tomacorriente de CA.
  Para detalles, infórmese en su distribuidor eléctrico local o agente de viajes. Utilizar un convertidor de viaje (disponible comercialmente) puede causar un fallo en el cargador.
- Tenga cuidado de no perder la tapa de protección de la batería, ya que es necesario para guardar la batería.
- Si la lámpara indicadora de carga parpadea en rojo, desconecte el cable de CA y contáctese con el centro de atención al cliente de Olympus.
- Antes de cargar la batería, asegúrese de leer las “Precauciones de seguridad” (☞ P. 6).

Instalación de la batería

1 **Asegúrese de que el interruptor de encendido de la cámara esté ajustado en OFF.**

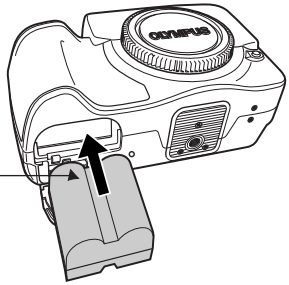


2 **Deslice el seguro del compartimiento de batería hacia ≫ y abra la tapa del compartimiento de batería.**



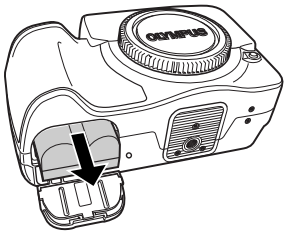
Es

3 **Inserte la batería como muestra la ilustración.**

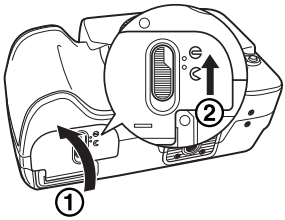


Extracción de la batería

- Asegúrese de que el interruptor de encendido esté ajustado en **OFF** y que la lámpara de control de tarjeta de la cámara no esté parpadeando.
- Incline la cámara mientras sostiene la batería. Retire cuidadosamente la batería sin dejarla caer.



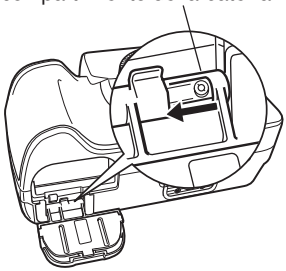
4 Deslice el seguro del compartimiento de batería hacia ⊖ .



Tapa del compartimiento de la batería

Cuando utilice un portabatería opcional, retire la tapa del compartimiento de la batería deslizando el pin en dirección a la flecha.

Pin de retiro de la tapa del compartimiento de la batería



Es

Otras fuentes de alimentación

Adaptador de CA

→ El adaptador de CA opcional (AC-1) le permite utilizar la cámara sin necesidad de preocuparse por la carga restante de la batería. El adaptador CA es útil para tareas que requieren tiempo, como por ejemplo, tomas de fotografías durante un periodo prolongado o descarga de imágenes a un ordenador personal.

Portabatería de alimentación

→ El portabatería de alimentación opcional le permite utilizar la cámara durante un período más largo.
Para detalles acerca de cómo colocar el portabatería en la cámara, consulte el manual del portabatería de alimentación.

Colocación del objetivo en la cámara

Objetivos utilizables

Seleccione el objetivo con el cual desea fotografiar.
Utilice un objetivo específico Four Thirds (Montura Four Thirds*). Cuando se utiliza un objetivo no especificado, AF (enfoque automático) y la medición de luz no funcionarán correctamente. En algunos casos, otras funciones tampoco pueden no operar.

***Montura Four Thirds:**
Estándar desarrollado por Olympus. Montura de objetivos Four Thirds system. Desarrollado desde los fundamentos básicos, todos estos nuevos objetivos intercambiables están basados en la ingeniería óptica exclusiva para cámaras digitales.

Objetivos intercambiables Four Thirds system
Diseñados para resistir el uso profesional intenso. El Four Thirds system hace posible que un objetivo sólido sea compacto y a su vez liviano.

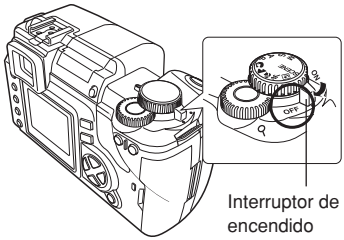
La línea de objetivos intercambiables Four Thirds system incluye los siguientes productos:

ZUIKO DIGITAL 14mm-54mm f2,8-3,5:
Objetivo de zoom estándar equivalente a 28-108 mm en un objetivo de 35 mm
ZUIKO DIGITAL ED 50mm-200mm f2,8-3,5:
Objetivo de zoom súper telefoto equivalente a 100-400mm en un objetivo de 35 mm
ZUIKO DIGITAL ED 40mm-150mm f3,5-4,5:
Objetivo de zoom telefoto equivalente a 80-300mm en un objetivo de 35 mm

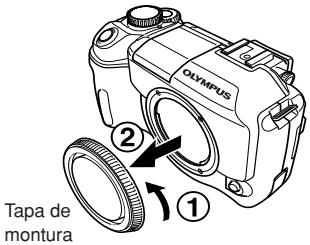
Nota

- Mantenga la montura del objetivo de la cámara apuntado hacia abajo durante la colocación o extracción de la tapa de montura y del objetivo de la cámara. Esto ayuda a impedir la entrada de polvo y sustancias extrañas en el interior de la cámara.
- No extraiga la tapa de la montura ni acople el objetivo en lugares polvorientos.
- No apunte el objetivo acoplado en la cámara directamente al sol. Esto puede causar un mal funcionamiento a la cámara o incluso incendiarse debido al efecto ampliado del enfoque de la luz solar a través del objetivo.
- Tenga cuidado de no perder la tapa de la montura y la tapa posterior del objetivo.
- Coloque la tapa del cuerpo en la cámara para impedir la entrada de polvo en el interior de la cámara cuando no hay ningún objetivo acoplado.

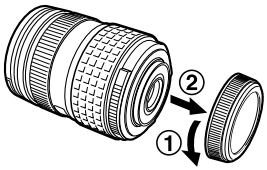
1 **Asegúrese de que el interruptor de encendido esté ajustado en OFF.**



2 **Retire la tapa de montura de la cámara.**

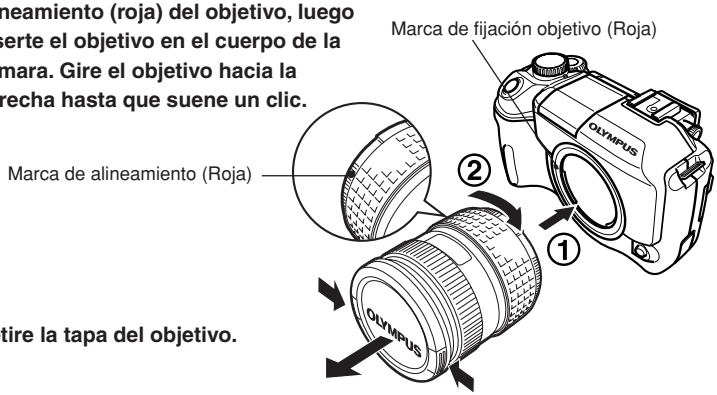


3 **Retire la tapa posterior del objetivo.**



Es

4 **Alinee la marca de fijación de objetivo (roja) de la cámara con la marca de alineamiento (roja) del objetivo, luego inserte el objetivo en el cuerpo de la cámara. Gire el objetivo hacia la derecha hasta que suene un clic.**



5 **Retire la tapa del objetivo.**

Es

Retiro del objetivo de la cámara

1 **Asegúrese de que el interruptor de encendido esté ajustado en OFF.**

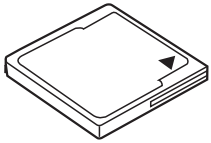
2 **Mantenga presionado el botón de liberación del objetivo y retire el objetivo de la cámara girándolo hacia la izquierda.**

Inserción de una tarjeta

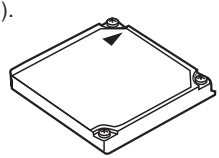
Tarjetas utilizables

"Tarjeta" en este manual se refiere a un medio de grabación. En esta cámara se puede utilizar un Compact Flash o Microdrive (opcional). También puede ser utilizada una tarjeta xD-Picture Card con un adaptador de tarjeta (opcional).

Compact Flash
Un CompactFlash compacto es una tarjeta de memoria de flash sólida de gran capacidad. Se pueden utilizar tarjetas disponibles comercialmente.



Microdrive
Un Microdrive es un medio que utiliza una unidad de disco duro compacto de gran capacidad. Se puede utilizar un microdrive que suporta CF+Tipo II (Estándar de extensión de flash compacto).



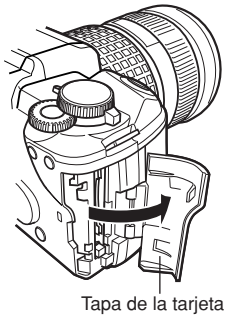
Es

Precauciones cuando se utilice un Microdrive

Un Microdrive es un medio que utiliza una unidad de disco duro compacto. Debido a que la unidad de disco es giratoria, un Microdrive no es tan resistente a vibraciones o impactos como las otras tarjetas. Se requiere de un cuidado especial para utilizar un Microdrive (especialmente durante grabaciones y reproducciones) para asegurar de que la cámara no sea sometida a golpes o vibraciones. Asegúrese de leer las siguientes precauciones antes de utilizar un Microdrive. Consulte también los manuales suministrados con el Microdrive.

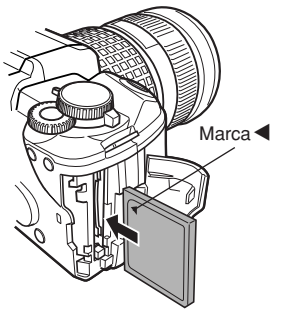
- Durante la grabación, tenga mucho cuidado cuando coloque la cámara sobre una superficie. Colóquela suavemente sobre una superficie estable.
- Tenga cuidado de no golpear la cámara cuando la transporte sobre los hombros con la correa.
- No utilice la cámara en lugares donde el suelo esté sujeto a vibraciones o demasiados choques, como por ejemplo, en lugares de construcción o en el interior de un automóvil mientras está conduciendo en una ruta accidentada.
- No utilice un Microdrive cerca de zonas donde pueda estar expuesto a un fuerte magnetismo.
- Microdrives compatibles para el uso con esta cámara (a partir de octubre del 2004):
  Hitachi
  DSCM-1100 (1 GB)
  DSCM-10512 (512 MB)
  DSCM-10340 (340 MB)
  HMS360404D5CF00 (4GB)
  HMS360402D5CF00 (2GB)

1 Abra la tapa de la tarjeta de la cámara.

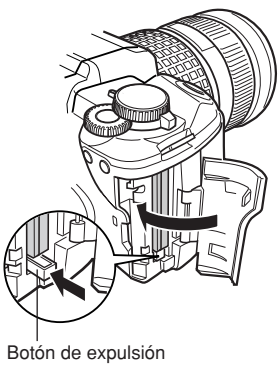


2 Inserte la tarjeta hasta el fondo con el lado de la marca ◀ hacia el lado del monitor (lado posterior de la cámara), conforme la ilustración.

- Si no se puede ver la marca ◀ en la tarjeta, asegúrese que la tarjeta esté del lado correcto.



3 Cierre la tapa de la tarjeta de la cámara.

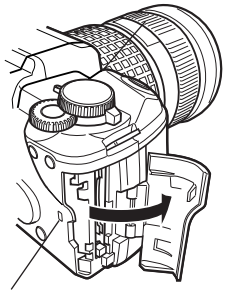


Es

Retiro de la tarjeta

1 Asegúrese de que la lámpara de control de la tarjeta no esté encendida.

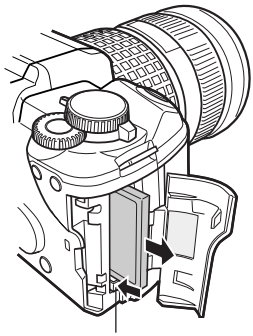
2 Abra la tapa de la tarjeta de la cámara.



Lámpara de control de la tarjeta

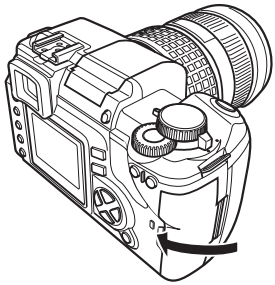
3 Presione el botón de expulsión y déjelo sobresalir, luego presiónelo nuevamente hasta el fondo. La tarjeta será expulsada a medias de manera que sea posible retirarla.

- Si se presiona demasiado el botón de expulsión, la tarjeta puede saltar de la cámara.
- Extraiga la tarjeta.

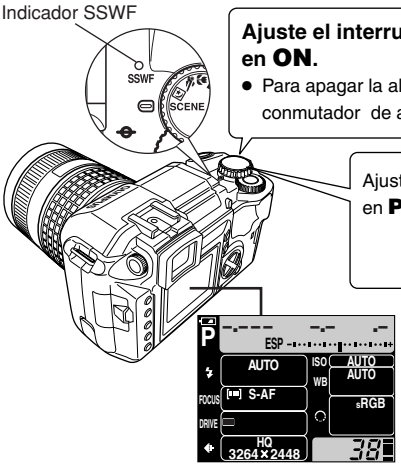


Botón de expulsión

4 Cierre la tapa de la tarjeta de la cámara.



Alimentación encendida



Monitor
Cuando la cámara está encendida, la pantalla del panel de control se muestra en el monitor. ☞ Manual avanzado

Es

Verificación de la batería

Cuando la cámara está encendida o cuando la carga restante de la batería está baja, la marca de verificación de la batería varía.

Se ilumina (verde)
Nivel de carga restante: Alto*1

Se ilumina*2 (rojo)
Nivel de carga restante: Bajo. Cargue la batería

BATER. AGOTADA indica
Nivel de carga restante: Agotado. Cargue la batería.

*1 El consumo de alimentación de la cámara digital varía considerablemente de acuerdo al uso y las condiciones de operación. Bajo algunas condiciones de operación, la cámara puede apagarse sin avisar que la carga de la batería está baja. Si esto ocurre, recargue la batería.

*2 Parpadea en el visor.

Operación de la función de reducción de polvo

La función de reducción de polvo es automáticamente activada cuando se enciende la cámara. Vibraciones ultrasónicas son utilizadas para retirar el polvo y la suciedad de la superficie del CCD. El indicador SSWF parpadea mientras la reducción de suciedad está funcionando.

Ajuste de fecha/hora

Las imágenes serán almacenadas con los datos de fecha/hora. La información de fecha/hora es utilizada como base para asignar los números de archivo de las imágenes grabadas. ☞ Manual avanzado

Para sujetar la cámara

1 **Sujete la empuñadura de la cámara con la mano derecha y mantenga los codos en sus costados.**

2 **Apoye levemente los codos contra su cuerpo y sujete firmemente la sección del objetivo por debajo con su mano izquierda.**

3 **Tome una fotografía.**

- Si pone un pie un poco adelante ayudará a estabilizar la parte superior de su cuerpo.

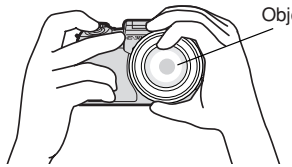
Manipulación vertical

Es

Nota

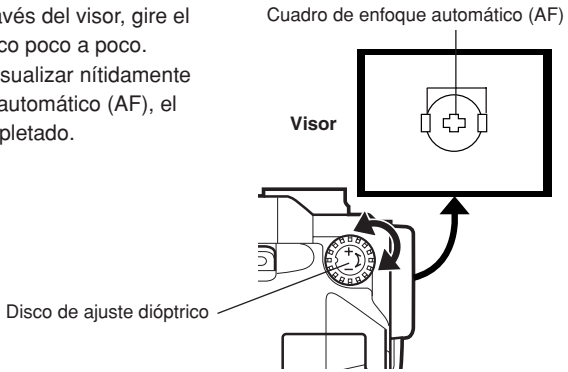
- Mantenga sus dedos y la correa lejos del frente del objetivo.

Empleo incorrecto



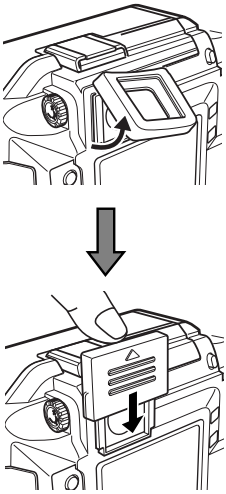
Ajuste de dioptría del visor

Mientras observa a través del visor, gire el disco de ajuste dióptrico poco a poco. Cuando sea posible visualizar nítidamente el cuadro de enfoque automático (AF), el ajuste habrá sido completado.



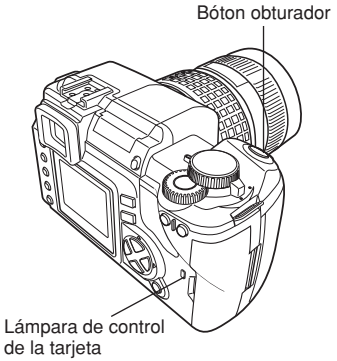
Borde del ocular

Se puede retirar el borde colocado en el ocular del visor y reemplazarlo por uno diferente.
Para colocar la tapa del ocular suministurada, retire el borde del ocular como se muestra.



Es

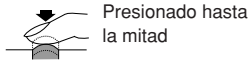
1 Posicione el cuadro de enfoque automático (AF) en el sujeto mientras mira la imágen en el visor.

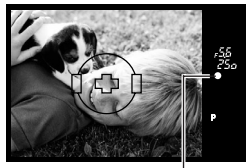


2 Ajuste el enfoque.

Presione el botón obturador ligeramente (hasta la mitad del recorrido).

- El enfoque se bloquea. La marca de corrección de enfoque automático (AF) y el cuadro de enfoque automático se ilumina en el visor.
- Se muestran la velocidad de obturación y el valor de abertura ajustadas automáticamente por la cámara.
- La pantalla del panel de control no aparece cuando se presiona el botón obturador.

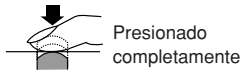


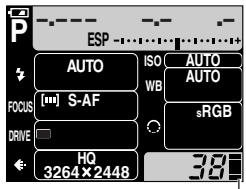


3 Dispare el obturador.

Presione el botón obturador a fondo (completamente).

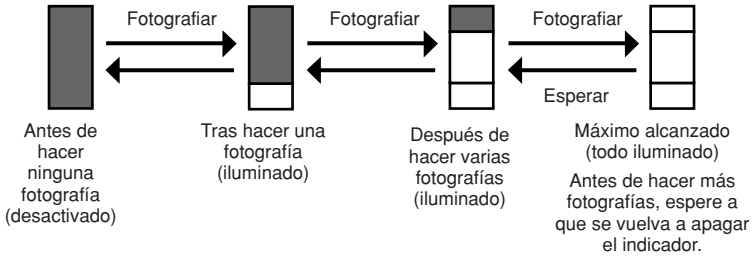
- Cuando se toma una fotografía, el obturador emite un sonido.
- La lámpara de control de tarjeta de la cámara parpadea mientras la fotografía está siendo almacenada en la tarjeta.
- Si no se ejecuta ninguna operación después de 1 minuto, el monitor se apaga y la cámara interrumpe la operación. Para activar la cámara, simplemente presione cualquier botón, como por ejemplo, el botón obturador. Después de estar aproximadamente 1 hora sin uso, la cámara se apagará automáticamente. Encienda nuevamente la cámara.





Es

Cada vez que se presiona el botón obturador, el indicador de memoria se ilumina en la pantalla del panel de control, indicando que la fotografía recién tomada está siendo grabada en la tarjeta. El indicador de memoria cambia de acuerdo a la cantidad de fotografías que la cámara está procesando.


Fotografiar
Fotografiar
Fotografiar
Esperar
Antes de hacer ninguna fotografía (desactivado)
Tras hacer una fotografía (iluminado)
Después de hacer varias fotografías (iluminado)
Máximo alcanzado (todo iluminado)
Antes de hacer más fotografías, espere a que se vuelva a apagar el indicador.

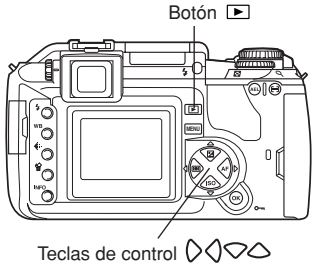
Nota

- Presione ligeramente el botón obturador. Si lo presiona fuertemente, la cámara puede moverse y las fotografías pueden resultar desenfocadas.
- Nunca retire la batería, la tarjeta ni el adaptador de CA mientras está parpadeando la lámpara de control de la tarjta. Al hacerlo, podría destruir las fotografías almacenadas e impedir el almacenamiento de las fotografías recién tomadas.
- Cuando se toma fotografías a contraluz fuerte, el área sombreado de la fotografía puede aparecer rojizo.

Es

1 Presione el botón ▶ (modo de reproducción).

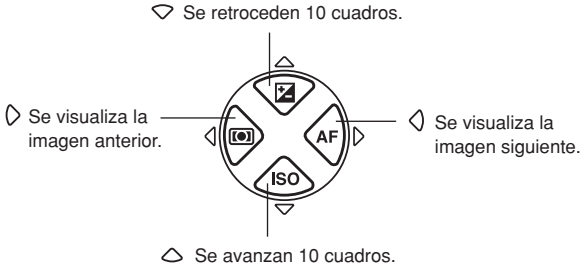
- Si no se ejecuta ninguna operación después de 1 minuto, el monitor se apaga y la cámara interrumpe la operación. Después de estar aproximadamente 1 hora sin uso, la cámara se apagará automáticamente. Encienda nuevamente la cámara.



La última imagen grabada aparece.

Es

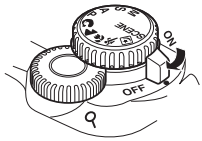
2 Utilice las teclas de control para seleccionar las imágenes que desea mostrar.

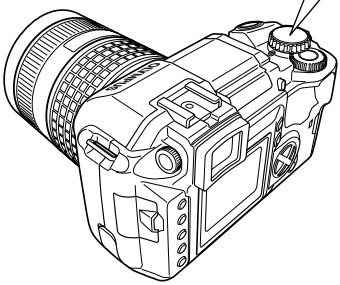


- Al presionar el botón obturador hasta la mitad de recorrido vuelve al modo de toma.

Alimentación apagada

Ajuste el interruptor de encendido en **OFF**.





Es

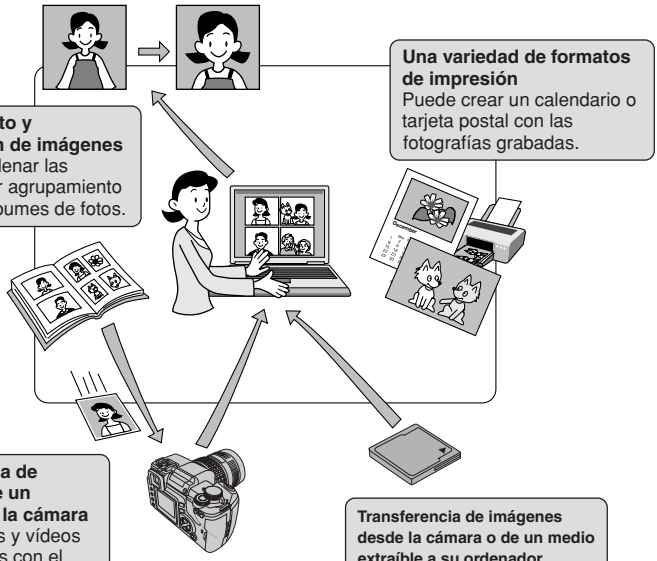
Qué es lo que puede hacer con el software OLYMPUS Master

El CD del software suministrado incluye el software OLYMPUS Master para visualizar y editar imágenes. Una vez instalado, usted podrá aprovechar las ventajas de la visualización y edición de imágenes como se muestra abajo. Para informarse sobre el uso del software OLYMPUS Master, ver Ayuda después de la instalación.

Edición de imágenes
Puede rotar el recorte, o compensar la distorsión de imagen.

Una variedad de formatos de impresión
Puede crear un calendario o tarjeta postal con las fotografías grabadas.

Agrupamiento y organización de imágenes
Se puede ordenar las imágenes por agrupamiento o creando álbumes de fotos.



Transferencia de imágenes de un ordenador a la cámara
Las imágenes y vídeos seleccionadas con el software OLYMPUS Master pueden ser transferidos a la cámara.

Transferencia de imágenes desde la cámara o de un medio extraíble a su ordenador.

Transferencia de imágenes de la cámara a su ordenador
Los álbumes creados en la cámara pueden ser transferidos a su ordenador y reproducidos con OLYMPUS Master*.

* Instale el software OLYMPUS Master en su ordenador desde el CD-ROM suministrado.
OLYMPUS Master le permite registrarse como el propietario de la cámara. Al registrarse, estará habilitado a recibir información acerca de actualizaciones del software o firmware de Olympus.

Especificaciones —Cámara

■ Tipo de producto

Tipo de producto	: Cámara digital reflex de objetivo único con sistema de objetivo intercambiable
Objetivo	: Objetivos de sistemas Zuiko Digital, Four Thirds
Montura del objetivo	: Montura Four Thirds
Distancia focal equivalente a una cámara de película de 35 mm.	: Aprox. dos veces mayor que la distancia focal del objetivo

■ Elemento de captación de la imagen

Tipo de producto	: CCD color primario de transferencia de cuadro total del tipo 4/3
No. total de píxeles	: Aprox. 8.800.000 píxeles
No. de píxeles efectivos	: Aprox. 8.000.000 píxeles
Tamaño de la pantalla	: 17,3 mm (H) x 13,0 mm (V)
Razón de aspecto	: 1,33 (4 : 3)

■ Visor

Tipo de producto	: Visor reflex de objetivo simple con altura del ojo
Campo de visión	: Aprox. 94% (para campo de visión de imágenes grabadas)
Ampliación del visor	: 1,0x (–1 m–1, objetivo de 50 mm, infinito)
Punto visual	: 20 mm (0,8") (-1 m–1)
Gama de ajuste dióptrico	:–3,0 - +1,0 m–1
Fracción de la trayectoria óptica	: Semiespejo de retorno rápido
Profundidad de campo	: Para ser verificada con el botón OK (cuando se registra en PREVIEW)
Pantalla de enfoque	: Fija
Ocular	: Intercambiable

■ Monitor

Tipo de producto	: LCD color TFT de 1,8"
No. total de píxeles	: Aprox. 134.000 píxeles

■ Obturador

Tipo de producto	: Obturador de plano focal computarizado
Obturador	: 1/4000 - 30 seg. (pasos de 1/3, 1/2 ó 1 EV) Modo manual: Bulbo (Límite: 8 m.)

■ Enfoque automático

Tipo de producto	: Sistema de detección de contraste de fase TTL
Punto de enfoque	: Enfoque automático múltiple de 3 puntos (izquierdo, central, derecho)
Gama de luminancia de enfoque automático	: EV 0 - EV 19
Selección del punto de enfoque	: Automático, opcional
Iluminador de enfoque automático	: El flash incorporado suministra luz.

■ Control de exposición

Sistema de medición	: Sistema de medición de abertura total TTL (1) Medición ESP digital (2) Medición de la media ponderada del centro (3) Medición de puntos (aprox. 2% de la pantalla del visor)
Gama de medición	: (1) EV 2 - 20 (Medición ESP digital, Medición de la media ponderada del centro) (2) EV 3 - 17 (Medición de puntos) (Bajo termperatura normal, 50 mm F2 ISO 100)
Modo de exposición	: (1) P: Exposición automática programada (Es posible ejecutar la conmutación de programas) (2) A: Exposición automática con prioridad de abertura (3) S: Exposición automática con prioridad del obturador (4) M: Manual
Sensibilidad ISO	: 100 - 400 (Altos valores de ISO (800 y 1600) están disponibles)
Compensación de exposición	: La exposición puede ser ajustada en pasos de 1/3, 1/2 ó 1 EV dentro de la gama de ± 5 EV.

■ Balance del blanco

Tipo de producto	: CCD
Ajuste de modo	: Automático, balance del blanco preajustado (8 ajustes), balance de blancos (WB) personalizado (4 ajustes pueden ser registrados), balance del blanco de un toque

■ Grabación

Memoria	: Tarjeta CF (Compatible con los tipos I y II) Compatible con Microdrive (Compatible con FAT 32)
Sistema de grabación	: Grabación digital, TIFF (sin compresión), JPEG (de acuerdo con las Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara (DCF)), datos RAW
Estándares aplicables	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching II, PictBridge

■ Reproducción

Modo de reproducción	: Reproducción de un solo cuadro, reproducción en primer plano, indicación de índice, rotación de imágenes, reproducción de diapositivas
Indicación de informaciones	: Indicación de informaciones, Indicación de histograma

■ Accionamiento DRIVE

Modo de accionamiento DRIVE	: Toma de un solo cuadro, Toma secuencial, Toma con disparador automático, Toma con control remoto
Toma secuencial	: 2,5 cuadros/seg. (No. máx. de fotografías secuenciales almacenables: 4 cuadros en RAW/TIFF)
Toma con disparador automático	: Tiempo de operación: 12 seg., 2 seg.
Toma con control remoto óptico	: Tiempo de operación: 2 seg., 0 seg. (tomas instantáneas)

■ Flash

Sincronización	: Sincronizado con la cámara en 1/180 seg. o menos
Modo de control del flash	: (1) TTL-AUTO (Modo de flash previo TTL), AUTO, MANUAL
Colocación de un flash externo	: Zapata de contacto

■ Conector externo

Conector USB (mini-B), Jack DC-IN, Jack VIDEO OUT

■ Fuente de alimentación

Batería	: Batería de iones de litio BLM-1
Fuente de alimentación CA	: Adaptador CA (opcional)

■ Dimensiones/peso

Dimensiones	: 146,5 mm (Ancho) x 85 mm (Altura) x 84 mm (Profundidad) (excluyendo las partes salientes)
Peso	: Aprox. 580 g (excluyendo la batería)

■ Ambiente operacional

Temperatura	: 0 - 40°C (operación)/–20 - 60°C (almacenamiento)
Humedad	: 30 - 90% (operación)/10 - 90% (almacenamiento)

Es

Especificaciones — Accesorios suministrados

Batería de iones de litio BLM-1

Tipo	: Batería de iones de litio
Voltaje estándar	: DC 7,2V
Capacidad estándar	: 1500 mAh
Duración de la batería	: Aprox. 500 recargas completas *Varía dependiendo de la temperatura de la batería
Temperatura recomendada	: 0°C – 40°C (carga) -10°C – 60° (en funcionamiento) -20°C – 35°C (almacenado)
Dimensiones	: Aprox. 55 mm (An.) x 39 mm (P) x 21,5 mm (Alt.)
Peso	: Aprox. 75 g

Cargador BCM-2

Tensión de entrada	: 100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Tiempo de carga	: Aprox. 5 horas *Varía dependiendo de la temperatura de la batería
Ambiente de funcionamiento	: 0°C a 40°C
Ambiente de almacenamiento	: –20°C a 60°C
Dimensiones	: Aprox. 62 mm (An.) x 83 mm (P) x 26 mm (Alt.)
Peso	: Aprox. 72 g (excluyendo el cable de alimentación)

LAS ESPECIFICACIONES ESTÁN SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO U OBLIGACIÓN DE PARTE DEL FABRICANTE.

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, PO Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 1-631-844-5000

Technical Support (USA)
24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/E1
Phone customer support: Tel. 1-800-260-1625 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm (Monday to Friday) ET
E-Mail: e-slrpro@olympusamerica.com
Olympus software updates can be obtained at: http://www.olympus.com/digital

OLYMPUS EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel. +49 40 - 23 77 3-0 / Fax +49 40 - 23 07 61
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:
Please visit our homepage **http://www.olympus-europa.com**
or call our TOLL FREE NUMBER*: **00800 - 67 10 83 00**
for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom
* Please note some (mobile) phone services/provider do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all not listed European Countries and in case that you can't get connected to the above mentioned number please make use of the following CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**
Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

© 2004 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in China

VE835201